

Beschlagübersicht

für Beschlagbestellung
verdeckt liegende Beschläge
- Drehbeschlag Hebelgriff

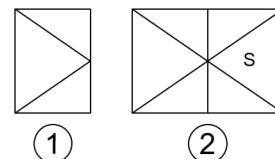
W0203_0120

Fitting overview

for ordering fittings
for concealed fittings
- Turn fittings, lever handle

Aperçu ferrures

pour commande de ferrure
ferrures invisibles
- ferrure pivotante de la poignée de levier



FAB FAH	360 - 559 mm			560 - 1000 mm			
	300 - 1199 mm	1200 - 1799 mm	1800 - 2400 mm	300 - 1199 mm	1200 - 1499 mm	1500 - 1799 mm	1800 - 2400 mm
①	A	1 x	1 x	1 x	1 x	1 x	1 x
	C	---	---	---	---	2 x	2 x
	D	2 x	3 x	2 x	3 x	3 x	4 x

FAB 1 FAH	360 - 559 mm			560 - 1000 mm			
	300 - 1199 mm	1200 - 1799 mm	1800 - 2400 mm	300 - 1199 mm	1200 - 1499 mm	1500 - 1799 mm	1800 - 2400 mm
②	B	1 x	1 x	1 x	1 x	1 x	1 x
	C	---	---	---	---	2 x	2 x
	D	4 x	6 x	4 x	6 x	6 x	8 x
	E*)	2 x	2 x	2 x	2 x	2 x	2 x

Erläuterung

- (A) Grundgarnitur Drehbeschlag Hebelgriff **RF9120041-51N** oder **RF9120051-51N**
- (B) Grundgarnitur Drehbeschlag Stulpflügel Hebelgriff **RF9130041-51N** oder **RF9130051-51N**
- (C) Zusatzverriegelung **RF9190020-51N**
- (D) Fensterbänder Typ nach Wahl
- (E) Stulpflügelverriegelung, Typ/Anordnung wahlweise
- *) Ausführung optional

Explanation

- (A) Basic set turn fittings lever handle **RF9120041-51N** or **RF9120051-51N**
- (B) Basic set turn fittings double casement leaf lever handle **RF9130041-51N** or **RF9130051-51N**
- (C) Additional lock **RF9190020-51N**
- (D) Window hinges, type per selection
- (E) Double casement leaf dead bolt, type/arrangement optional
- *) Version optional

Explication

- (A) Garniture de base ferrure pivotante de la poignée de levier **RF9120041-51N** ou **RF9120051-51N**
- (B) Garniture de base ferrure pivotante d'ouvrant à la française, poignée de levier **RF9130041-51N** ou **RF9130051-51N**
- (C) Verrouillage supplémentaire **RF9190020-51N**
- (D) Type de paumelles de fenêtre au choix
- (E) Verrou d'ouvrant à la française, type/arrangement en option
- *) Modèle en option

Gesondert zu bestellen:

- Schubstangenführung **RP926303**
Bedarf pro Element Länge ca. FAH - 130 mm
- Schubstange **RP926311**
Bedarf pro Element Länge ca. FAH - 250 mm

Grundgarnitur inkl. Fenstergiff.
Alle Beschläge inklusive
Befestigungsschrauben.

To be ordered separately:

- Push rod guide **RP926303**
Requirement per element length approx. FAH - 130 mm
- Push rod **RP926311**
Requirement per element length approx. FAH - 250 mm

Basic set including window handle.
All fittings including fastening screws.

À commander spécialement :

- Guide pour tige de crémonne **RP926303**
Besoin par élément : longueur FAH - 130 mm env.
- Tige de crémonne **RP926311**
Besoin par élément : longueur FAH - 250 mm env

Garniture de base y compris poignée de fenêtre.
Toutes les ferrures, y compris vis de serrage.

Achtung!

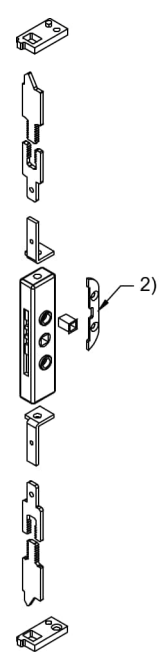
Bei Verwendung der Zusatzverriegelung **RF9190020-51N** sind gesonderte Hinweise für Zuschnitt und Montage der Schubstangenführung **RP926303** in den Verarbeitungsrichtlinien zu beachten.

NB!

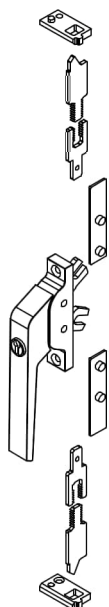
When using the additional lock **RF9190020-51N**, separate instructions for cutting to size and assembly of the push rod guide **RP926303** in the processing guidelines must be observed.

Attention !

Lors de l'utilisation du dispositif de verrouillage supplémentaire **RF9190020-51N**, il convient de respecter les instructions de coupe et de montage du guide pour tige de crémonne **RP926303** dans les directives de mise en oeuvre.

RF9120011-51N 1) RF9120021-51N 2)	Drehbeschlag Standard Grundgarnitur	Turn-tilt fittings, standard basic set	Ferrure pivotante standard Garniture de base
	Achtung! maximale Füllungsdicke 36 mm verdeckt liegender Drehbeschlag, DIN L/R verwendbar 1) bei Verwendung Glasleiste Standard 2) bei Verwendung Glasleiste Versatz und Glasleiste Kontur Nicht verwendbar bei Glasleisten schräg und Winkelglasleisten! Verwendung bei Dreh- und Kippflügeln möglich VE = 1 Garnitur Schubstangenführung RP926303 und Schubstange RP926311 sind gesondert zu bestellen Fenstergriff ist gesondert zu bestellen Garnitur inkl. aller Befestigungsschrauben, sowie der Befestigungsschrauben der Schubstangenführung inkl. Reduzierhülse für Griffvierkant von 8 auf 7 mm	NB! maximum infill thickness 36 mm concealed turn-tilt fittings, DIN for L/R application 1) When used with glazing bead, standard 2) When used with glazing bead, offset and glazing bead, contoured Not for use with glazing beads, slanted or glazing beads, angled! Application with side-hung and bottom-hung casements possible PU = 1 set Push rod safeguard RP926303 and push-rod RP926311 must be ordered separately Window handle must be ordered separately Set including all fastening screws as well as the fastening screws of the push rod safeguard including reducing sleeve for square-cut handle from 8 to 7 mm	Attention ! épaisseur de remplissage maximale 36 mm Ferrure pivotante invisible, DIN utilisable à G/D 1) pour utilisation sur parclose standard 2) pour utilisation sur décalage de parclose et contour de parclose Ne peut pas être utilisée sur des parcloles obliques et des parcloles d'angle ! Utilisation possible avec vantaux ouvrants et vantaux à soufflet UN = 1 garniture Le guide pour tige de crémonne RP926303 et la tige de crémonne RP926311 doivent être commandés séparément La poignée de fenêtre doit être commandée séparément Garniture, y compris toutes les vis de serrage et les vis de serrage du guide pour tige de crémonne y compris douille de réduction pour poignée carrée de 8 sur 7 mm
RF9120041-51N 1) RF9120045-51N 2)	Hebelgriff Grundgarnitur verdeckt liegender Drehbeschlag, DIN L/R verwendbar 1) Griff Aluminium EV1 2) Griff Aluminium matt schwarz Verwendung bei Dreh- und Kippflügeln möglich VE = 1 Garnitur Schubstangenführung RP926303 und Schubstange RP926311 sind gesondert zu bestellen Garnitur inkl. aller Befestigungsschrauben, sowie der Befestigungsschrauben der Schubstangenführung	Lever handle Basic set Concealed turn fittings, DIN for L/R application 1) Aluminium handle EV1 2) Aluminium handle matt black Application with side-hung and bottom-hung casements possible PU = 1 set Push rod safeguard RP926303 and push-rod RP926311 must be ordered separately Set including all fastening screws as well as the fastening screws of the push rod safeguard	Poignée du levier Garniture de base Ferrure pivotante invisible, DIN utilisable à G/D 1) Poignée en aluminium EV1 2) Poignée en aluminium noir mat Utilisation possible avec vantaux ouvrants et vantaux à soufflet UN = 1 garniture Le guide pour tige de crémonne RP926303 et la tige de crémonne RP926311 doivent être commandés séparément Garniture, y compris toutes les vis de serrage et les vis de serrage du guide pour tige de crémonne

RF9120051-51N



Hebelgriff

Grundgarnitur, abschließbar

verdeckt liegender Drehbeschlag,
DIN L/R verwendbar, Griff
Aluminium EV1, mit 2 Schlüsseln,
gleichschließend

Verwendung bei Dreh- und
Kippflügeln möglich

VE = 1 Garnitur

Schubstangenführung RP926303
und Schubstange RP926311
sind gesondert zu bestellen

Garnitur inkl. aller

**Befestigungsschrauben, sowie
der Befestigungsschrauben der
Schubstangenführung**

Lever handle

Basic set, lockable

Concealed turn fittings, DIN for
L/R application, aluminium handle
EV1, with 2 keys, keyed alike
locking

Application with side-hung and
bottom-hung casements possible

PU = 1 set

Push rod safeguard RP926303
and push-rod RP926311
must be ordered separately

Set including all fastening

**screws as well as the fastening
screws of the push rod
safeguard**

Poignée du levier

Garniture de base, verrouillable

Ferrure pivotante invisible, DIN
utilisable à G/D, poignée en
aluminium EV1, avec 2 clefs, à clé
identique

Utilisation possible avec vantaux
ouvrants et vantaux à soufflet

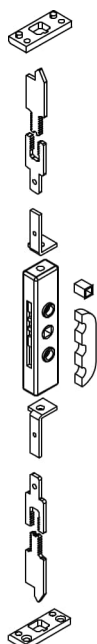
UN = 1 garniture

Le guide pour tige de crémonne
RP926303
et la tige de crémonne RP926311
doivent être commandés
séparément

**Garniture, y compris toutes
les vis de serrage et les vis de
serrage du guide pour tige de
crémonne**

RF9130011-51N 1)

RF9130021-51N 2)

**Drehbeschlag Stulpflügel
Grundgarnitur****Achtung!****maximale Füllungsdicke 36 mm**
verdeckt liegender Drehbeschlag,
DIN L/R verwendbar

- 1) bei Verwendung Glasleiste
Standard
- 2) bei Verwendung Glasleiste
Versatz und Glasleiste Kontur

Nicht verwendbar bei Glasleisten
schräg und Winkelglasleisten!

Verwendung bei Stulpflügeln

VE = 1 GarniturSchubstangenführung RP926303
und Schubstange RP926311
sind gesondert zu bestellenFenstergriff ist gesondert zu
bestellenKantriegel zur optionalen
Verriegelung des Standflügels
sind gesondert zu bestellen**Garnitur inkl. aller
Befestigungsschrauben, sowie
der Befestigungsschrauben der
Schubstangenführung**inkl. Reduzierhülse für
Griffvierkant von 8 auf 7 mm**Turn fittings, standard
basic set****NB!****maximum infill thickness 36
mm**concealed turn-tilt fittings, DIN for
L/R application

- 1) When used with glazing bead,
standard
- 2) When used with glazing
bead, offset and glazing bead,
contoured

Not for use with glazing beads,
slanted or glazing beads, angled!

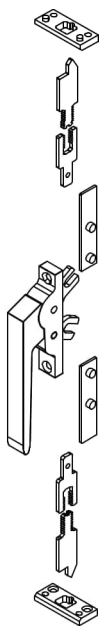
Use with double casement leaves

PU = 1 setPush rod safeguard RP926303
and push-rod RP926311
must be ordered separatelyWindow handle must be ordered
separatelyDead bolt for optional locking
of the secondary leaf must be
ordered separately**Set including all fastening
screws as well as the fastening
screws of the push rod
safeguard**including reducing sleeve for
square-cut handle from 8 to 7 mm**Ferrure pivotante d'ouvrant à la
française
Garniture de base****Attention !****épaisseur de remplissage
maximale 36 mm**Ferrure pivotante invisible, DIN
utilisable à G/D

- 1) pour utilisation sur parclose
standard
- 2) pour utilisation sur décalage de
parclose et contour de parclose

Ne peut pas être utilisée sur
des parcloles obliques et des
parcloles d'angle !Utilisation avec battements
rapportés**UN = 1 garniture**Le guide pour tige de crémonne
RP926303
et la tige de crémonne RP926311
doivent être commandés
séparémentLa poignée doit être commandée
séparémentLes pènes carrés pour verrouillage
optionnel du vantail dormant
doivent être commandés
séparément**Garniture, y compris toutes
les vis de serrage et les vis de
serrage du guide pour tige de
crémonne**y compris douille de réduction
pour poignée carrée de 8 sur 7
mm

RF9130041-51N 1)
RF9130045-51N 2)



**Hebelgriff Stulpflügel
Grundgarnitur**
verdeckt liegender Drehbeschlag,
DIN L/R verwendbar

- 1) Griff Aluminium EV1
2) Griff Aluminium matt schwarz

Verwendung bei Stulpflügeln

VE = 1 Garnitur

Schubstangenführung RP926303
und Schubstange RP926311
sind gesondert zu bestellen

Kantriegel zur optionalen
Verriegelung des Standflügels
sind gesondert zu bestellen

**Garnitur inkl. aller
Befestigungsschrauben, sowie
der Befestigungsschrauben der
Schubstangenführung**

**Lever handle, double casement
leaf
Basic set**
Concealed turn fittings, DIN for
L/R application

- 1) Aluminium handle EV1
2) Aluminium handle matt black

Use with double casement leaves

PU = 1 set

Push rod safeguard RP926303
and push-rod RP926311
must be ordered separately

Dead bolt for optional locking
of the secondary leaf must be
ordered separately

**Set including all fastening
screws as well as the fastening
screws of the push rod
safeguard**

**Poignée du levier pour ouvrant
à la française
Garniture de base**
Ferrure pivotante invisible, DIN
utilisable à G/D

- 1) Poignée en aluminium EV1
2) Poignée en aluminium noir mat

Utilisation avec battements
rapportés

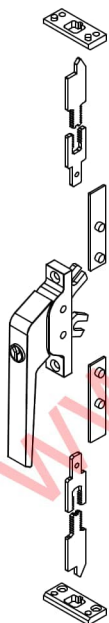
UN = 1 garniture

Le guide pour tige de crémonne
RP926303
et la tige de crémonne RP926311
doivent être commandés
séparément

Les pènes carrés pour verrouillage
optionnel du vantail dormant
doivent être commandés
séparément

**Garniture, y compris toutes
les vis de serrage et les vis de
serrage du guide pour tige de
crémonne**

RF9130051-51N



**Hebelgriff Stulpflügel
Grundgarnitur, abschließbar**
verdeckt liegender Drehbeschlag,
DIN L/R verwendbar, Griff
Aluminium EV1, mit 2 Schlüsseln,
gleichschließend

Verwendung bei Stulpflügeln

VE = 1 Garnitur

Schubstangenführung RP926303
und Schubstange RP926311
sind gesondert zu bestellen

Kantriegel zur optionalen
Verriegelung des Standflügels
sind gesondert zu bestellen

**Garnitur inkl. aller
Befestigungsschrauben, sowie
der Befestigungsschrauben der
Schubstangenführung**

**Lever handle, double casement
leaf
Basic set, lockable**
Concealed turn fittings, DIN for
L/R application, aluminium handle
EV1, with 2 keys, keyed alike
locking

Use with double casement leaves

PU = 1 set

Push rod safeguard RP926303
and push-rod RP926311
must be ordered separately

Dead bolt for optional locking
of the secondary leaf must be
ordered separately

**Set including all fastening
screws as well as the fastening
screws of the push rod
safeguard**

**Poignée du levier pour ouvrant
à la française
Garniture de base, verrouillable**
Ferrure pivotante invisible, DIN
utilisable à G/D, poignée en
aluminium EV1, avec 2 clefs, à clé
identique

Utilisation avec battements
rapportés

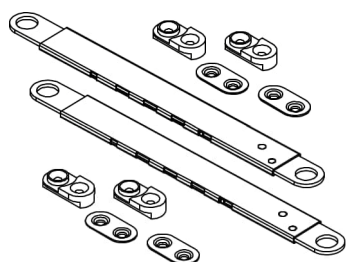
UN = 1 garniture

Le guide pour tige de crémonne
RP926303
et la tige de crémonne RP926311
doivent être commandés
séparément

Les pènes carrés pour verrouillage
optionnel du vantail dormant
doivent être commandés
séparément

**Garniture, y compris toutes
les vis de serrage et les vis de
serrage du guide pour tige de
crémonne**

RF1400030

**Rastschere**

Edelstahl
 verdeckt liegend,
 mit selbsttätiger Rastfunktion

Verwendung bei Klappflügel
 auswärts öffnend

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 2 Rastscheren
 inkl. Befestigungsmaterial

Flügelgewicht max. 75 kg
Flügelhöhe min. 630 mm

Detent retainer arm

Stainless steel
 concealed,
 with automatic latching function

Use with outward-opening top-
 hung casements

PU = 1 set

Set contains two detent retainer
 arms, including fastening screws

Leaf weight max. 75 kg
Leaf height min. 630 mm

Compas à cliquet

Acier inoxydable
 invisible,
 avec système de verrouillage
 automatique

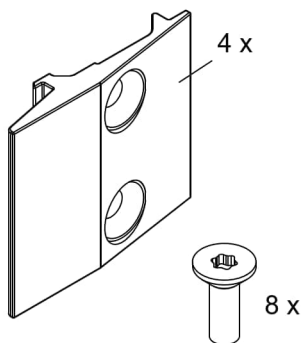
Utilisation avec battant à bascule
 s'ouvrant vers l'extérieur

UN = 1 garniture

La garniture comprend 2 compas
 à cliquet, y compris le matériel de
 fixation

Poids du vantail max. 75 kg
Hauteur du vantail min. 630 mm

RF1910070



Flügeleinlauf
Senk-Klapp-Fenster
 Kunststoff, schwarz

Verwendung bei Senk-Klapp-
 Fenster auswärts öffnend

VE = 1 Garnitur

inkl. Befestigungsschrauben

Leaf inlet
projected top-hung window
 Plastic, black

Use with outward-opening
 projected top-hung windows

PU = 1 set

incl. fixing screws

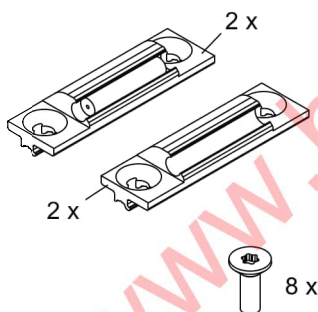
Entrée de le vantail
fenêtre à l'italienne
 Plastique, noir

Utilisation avec fenêtres à
 l'italienne s'ouvrant vers l'extérieur

UN = 1 garniture

vis de fixation incluses

RF1910080



Zusatzverriegelung
Senk-Klapp-Fenster
 Aluminium

Verwendung bei Senk-Klapp-
 Fenster auswärts öffnend

VE = 1 Garnitur

inkl. Befestigungsschrauben

Additional locking device
projected top-hung window
 Aluminium

Use with outward-opening
 projected top-hung windows

PU = 1 set

incl. fixing screws

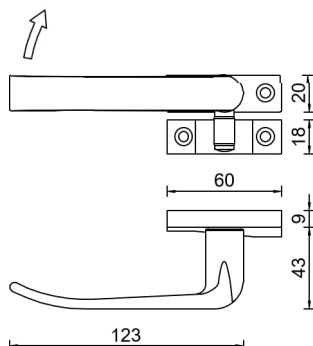
Verrouillage supplémentaire
fenêtre à l'italienne
 Aluminium

Utilisation avec fenêtres à
 l'italienne s'ouvrant vers l'extérieur

UN = 1 garniture

vis de fixation incluses

RF1932010



Vorreibrgriff
rechts drehend
 Aluminium EV1

für nach aussen öffnende Fenster

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 1 Griff rechts
 drehend und 1 Auflaufkeil, inkl.
 Befestigungsschrauben

Cockspur handle
right turning
 Aluminium EV1

for outward opening windows

PU = 1 set

Set contains 1 handle right
 turning, 1 abutting wedge,
 including fastening screws

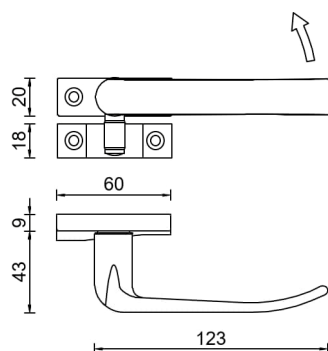
Tourniquet avec glissière
tournant à droite
 Aluminium EV1

pour les fenêtres s'ouvrant vers
 l'extérieur

UN = 1 garniture

La garniture comprend 1 poignée
 tournant à droite, 1 cale d'appui, y
 compris les vis de fixation

RF1932015



**Vorreibergriff
links drehend**
Aluminium EV1

für nach aussen öffnende Fenster

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 1 Griff links
drehend und 1 Auflaufkeil, inkl.
Befestigungsschrauben

**Cockspor handle
left turning**
Aluminum EV1

for outward opening windows

PU = 1 set

Set contains 1 handle left turning,
1 abutting wedge, including
fastening screws

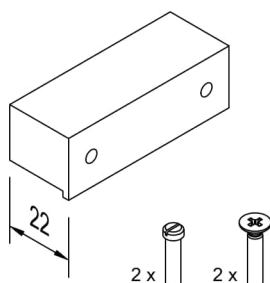
**Tourniquet avec glissière
tournant à gauche**
Aluminium EV1

pour les fenêtres s'ouvrant vers l'extérieur

UN = 1 garniture

La garniture comprend 1 poignée
tournant à gauche, 1 cale d'appui,
y compris les vis de fixation

RF1932020



Griffkonsole 22 mm
Aluminium EV1

zur Befestigung der
Vorreibergriffe RF1932010 und
RF1932015
bei Verwendung der Glasleisten
mit 18 und 19,5 mm Bautiefe

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 1 Konsole inkl.
Befestigungsschrauben

Handle bracket 22 mm
Aluminum EV1

for mounting the cockspor
handles RF1932010 and
RF1932015
when using the glazing beads
with 18 and 19.5 mm profile
depths

PU = 1 set

Set contains 1 bracket including
fastening screws

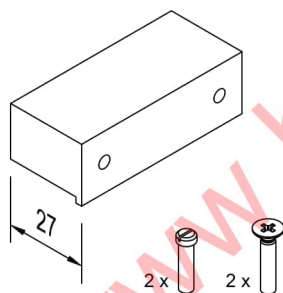
Support de poignée 22 mm
Aluminium EV1

pour la fixation des tourniquets
avec glissière RF1932010 et
RF1932015
lors de l'utilisation des parclores
avec une profondeur de profil de
18 et 19,5 mm

UN = 1 garniture

La garniture comprend 1 support y
compris les vis de fixation

RF1932030



Griffkonsole 27 mm
Aluminium EV1

zur Befestigung der
Vorreibergriffe RF1932010 und
RF1932015
bei Verwendung der Glasleisten
mit 23 und 24,5 mm Bautiefe

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 1 Konsole inkl.
Befestigungsschrauben

Handle bracket 27 mm
Aluminum EV1

for mounting the cockspor
handles RF1932010 and
RF1932015
when using the glazing beads
with 23 and 24.5 mm profile
depths

PU = 1 set

Set contains 1 bracket including
fastening screws

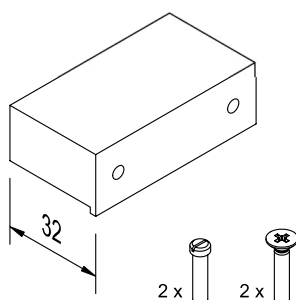
Support de poignée 27 mm
Aluminium EV1

pour la fixation des tourniquets
avec glissière RF1932010 et
RF1932015
lors de l'utilisation des parclores
avec une profondeur de profil de
23 et 24,5 mm

UN = 1 garniture

La garniture comprend 1 support y
compris les vis de fixation

RF1932040



Griffkonsole 32 mm
Aluminium EV1

zur Befestigung der
Vorreibergriffe RF1932010 und
RF1932015
bei Verwendung der Glasleisten
mit 28 und 29,5 mm Bautiefe

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 1 Konsole inkl.
Befestigungsschrauben

Handle bracket 32 mm
Aluminum EV1

for mounting the cockspor
handles RF1932010 and
RF1932015
when using the glazing beads
with 28 and 29.5 mm profile
depths

PU = 1 set

Set contains 1 bracket including
fastening screws

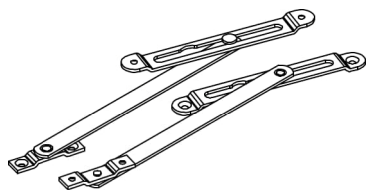
Support de poignée 32 mm
Aluminium EV1

pour la fixation des tourniquets
avec glissière RF1932010 et
RF1932015
lors de l'utilisation des parclores
avec une profondeur de profil de
28 et 29,5 mm

UN = 1 garniture

La garniture comprend 1 support y
compris les vis de fixation

RF9140021-51N



Fang- und Putzschere
Stahl, galvanisch verzinkt
verdeckt liegend, Scherenarm
aushängbar

Verwendung bei Kippflügeln

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 2 Scheren, inkl.
Befestigungsschrauben

**Catch retainer arm and
detachable tilt retainer arm for
cleaning**
galvanized steel
concealed, detachable scissor
arm

Use with bottom hung casements

PU = 1 set

Set contains two retainer arms,
including fastening screws

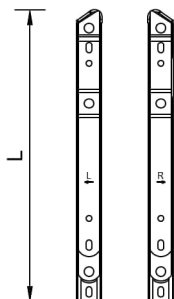
**Compas de sûreté et de
nettoyage**
acier galvanisé
invisible, bras de compas amovible

Utilisation avec vantaux à soufflet

UN = 1 garniture

La garniture comprend 2 compas,
y compris les vis de serrage

RF9140030-51N



Senk-Klapp-Schere
L = 271 mm
Öffnungswinkel 50°
bei max. Flügelgewicht 50 kg

Verwendung bei Senk-Klapp-
Fenster auswärts öffnend

VE = 1 Garnitur

max. Flügelbreite 1500 mm
min. Flügelhöhe 380 mm
max. Flügelhöhe 650 mm

Separat zu bestellen:
- Flügeleinlauf RF910070
- Zusatzverriegelung
RF910080

inkl. Befestigungsmaterial

Friction hinge
L = 271 mm
Opening angle 50°
with max. leaf weight 50 kg

Use with projected top-hung
windows outward opening

PU = 1 set

max. leaf width 1500 mm
min. leaf height 380 mm
max. leaf height 650 mm

To order separately:
- Leaf inlet RF910070
- Additional locking device
RF910080

inkl. fastening material

Charnière à friction
L = 271 mm
angle d'ouverture 50°
pour un poids de vantail max. de
50 kg

Utilisation pour les fenêtres à
l'italienne s'ouvrant vers l'extérieur

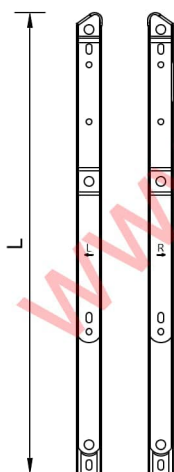
UN = 1 garniture

largeur max. du vantail 1500 mm
hauteur min. du vantail 380 mm
hauteur max. du vantail 650 mm

A commander séparément :
- Entrée de le vantail
RF910070
- Verrouillage supplémentaire
RF910080

y compris le matériel de fixation

RF9140040-51N



Senk-Klapp-Schere
L = 414 mm
Öffnungswinkel 30°
bei max. Flügelgewicht 100 kg
Öffnungswinkel 55°
bei max. Flügelgewicht 55 kg

Verwendung bei Senk-Klapp-
Fenster auswärts öffnend

VE = 1 Garnitur

max. Flügelbreite 1500 mm
min. Flügelhöhe 525 mm
max. Flügelhöhe 800 mm

Separat zu bestellen:
- Flügeleinlauf RF910070
- Zusatzverriegelung
RF910080

inkl. Befestigungsmaterial

Friction hinge
L = 414 mm
Opening angle 30°
with max. leaf weight 100 kg
Opening angle 55°
with max. leaf weight 55 kg

Use with projected top-hung
windows outward opening

PU = 1 set

max. leaf width 1500 mm
min. leaf height 525 mm
max. leaf height 800 mm

To order separately:
- Leaf inlet RF910070
- Additional locking device
RF910080

inkl. fastening material

Charnière à friction
L = 414 mm
angle d'ouverture 30°
pour un poids de vantail max. de
100 kg
angle d'ouverture 55°
pour un poids de vantail max. de
55 kg

Utilisation pour les fenêtres à
l'italienne s'ouvrant vers l'extérieur

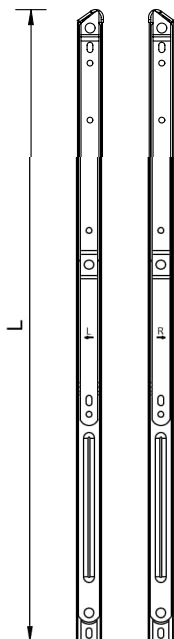
UN = 1 garniture

largeur max. du vantail 1500 mm
hauteur min. du vantail 525 mm
hauteur max. du vantail 800 mm

A commander séparément :
- Entrée de le vantail
RF910070
- Verrouillage supplémentaire
RF910080

y compris le matériel de fixation

RF9140050-51N



Senk-Klapp-Schere

L = 570 mm
Öffnungswinkel 20°
bei max. Flügelgewicht 100 kg
Öffnungswinkel 45°
bei max. Flügelgewicht 80 kg

Verwendung bei Senk-Klapp-Fenster auswärts öffnend

VE = 1 Garnitur

max. Flügelbreite 1500 mm
min. Flügelhöhe 680 mm
max. Flügelhöhe 1500 mm

Separat zu bestellen:
- Flügeleinlauf RF1910070
- Zusatzverriegelung RF1910080

inkl. Befestigungsmaterial

Friction hinge

L = 570 mm
Opening angle 20°
with max. leaf weight 100 kg
Opening angle 45°
with max. leaf weight 80 kg

Use with projected top-hung windows outward opening

PU = 1 set

max. leaf width 1500 mm
min. leaf height 680 mm
max. leaf height 1500 mm

To order separately:
- Leaf inlet RF1910070
- Additional locking device RF1910080

incl. fastening material

Charnière à friction

L = 570 mm
angle d'ouverture 20°
pour un poids de vantail max. de 100 kg
angle d'ouverture 45°
pour un poids de vantail max. de 80 kg

Utilisation pour les fenêtres à l'italienne s'ouvrant vers l'extérieur

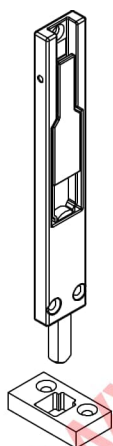
UN = 1 garniture

largeur max. du vantail 1500 mm
hauteur min. du vantail 680 mm
hauteur max. du vantail 1500 mm

A commander séparément :
- Entrée de le vantail RF1910070
- Verrouillage supplémentaire RF1910080

y compris le matériel de fixation

RF9190010-51N



Stulpflügelverriegelung

Zinkguss,
Bolzen und Schliessstück
Edelstahl,
verdeckt liegend

Verwendung bei Stulpflügeln

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 1 Kantriegel,
1 Schliessblech, inkl.
Befestigungsschrauben

Secondary leaf locking

zinc casting,
bolt and striker plate in frame
stainless steel,
concealed

Use with double casement leaves

PU = 1 set

Set contains 1 dead bolt, 1 striker plate, including fastening screws

Verrou d'ouvrant à la française

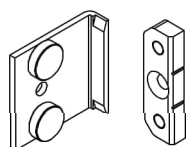
moulage en zinc,
boulons et pièces de fermeture en
acier inoxydable,
caché

Utilisation avec battements rapportés

UN = 1 garniture

La garniture comprend 1 pêne carré, 1 gâche, y compris vis de serrage

RF9190020-51N



Zusatzverriegelung

Edelstahl,
verdeckt liegend

Verwendung in Verbindung mit verdeckt liegendem Fensterbeschlag in Dreh- und Stulpflügeln

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 1 Schliessbock,
1 Schliessstück, inkl.
Befestigungsschrauben

Additional lock

Stainless steel,
concealed

Use in connection with window fitting in concealed horizontal position in side-hung and double casement leaves

PU = 1 set

Set contains 1 striker, 1 window closing piece in frame, including fastening screws

Verrouillage supplémentaire

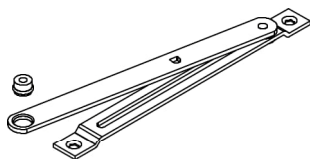
Acier inoxydable,
invisible

Utilisation en combinaison avec ferrure de fenêtre invisible dans vantaux ouvrants et battements rapportés

UN = 1 garniture

La garniture comprend 1 support de fermeture, 1 pièce de fermeture, y compris vis de serrage

RF9190030-51N



Bremsschere

Aluminium,
verdeckt liegend, Arm
aushängbar

Verwendung bei Dreh- und
Stulpflügeln

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 1 Rahmenschiene
mit Arm, 1 Flügelagerbolzen, inkl.
Befestigungsschrauben

Brake scissor

Aluminium,
concealed, detachable arm

Application with side-hung and
double casement leaves

PU = 1 set

Set contains 1 framed rail with
arm, 1 leaf supporting pin,
including fastening screws

Arrêt de fenêtre

Aluminium
caché, bras amovible

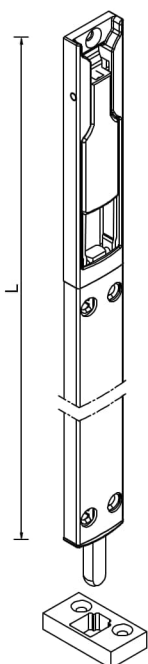
Utilisation avec vantaux ouvrants
et battements rapportés

UN = 1 garniture

La garniture comprend 1 rail
d'encadrement avec bras, 1 boulon
pour palier de vantail, y compris
vis de serrage

RF9190040-51N 1)

RF9190050-51N 2)



Stulpflügelverriegelung

lange Ausführung,
Zinkguss,
Bolzen und Schliessstück
Edelstahl,
verdeckt liegend

Verwendung bei Stulpflügeln

1) L = 450 mm

2) L = 650 mm

VE = 1 Garnitur

Garnitur enthält 1 Kantriegel,
1 Schliessblech, inkl.
Befestigungsschrauben

Secondary leaf locking

long version,
zinc casting,
bolt and striker plate in frame
stainless steel,
concealed

Use with double casement leaves

1) L = 450 mm

2) L = 650 mm

PU = 1 set

Set contains 1 dead bolt, 1 striker
plate, including fastening screws

Verrou d'ouvrant à la française

version longue,
moulage en zinc,
boulons et pièces de fermeture en
acier inoxydable,
caché

Utilisation avec battements
rapportés

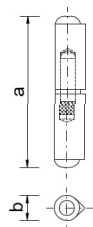
1) L = 450 mm

2) L = 650 mm

UN = 1 garniture

La garniture comprend 1 pêne
carré, 1 gâche, y compris vis de
serrage

RX331368	1)	Bandrolle, 2-teilig mit festem Messing Stift und Messing-Zwischenring	Hinge roll, two-part with fixed brass pin and brass spacer ring	Rouleau de paumelle, en 2 parties avec partie mâle en laiton fixe et bague intermédiaire en laiton
RX326542	2)			



Flügelgewicht max. 100 kg

Leaf weight max. 100 kg

Poids du vantail max. 100 kg

a = 80 mm

a = 80 mm

a = 80 mm

b = 13 mm

b = 13 mm

b = 13 mm

VE = 1 Stück**PU = 1 pc****UN = 1 pièce**

Oberfläche

Surface

Surface

1) Stahl blank

1) Steel, untreated

1) Acier brut

2) Edelstahl

2) Stainless steel

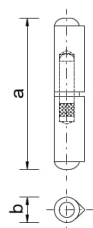
2) Acier inoxydable

**Die Ausführung Stahl blank ist
nicht für Aussenanwendungen,
oder Verwendung in
Feuchträumen geeignet.**

**The bare steel version is not
intended for outdoor use, or
use in damp rooms.**

**Le modèle Acier nu ne
convient pas à un usage
extérieur ni à une utilisation
dans des endroits humides.**

RX331384	1)	Bandrolle, 2-teilig mit festem Messing Stift und Messing-Zwischenring	Hinge roll, two-part with fixed brass pin and brass spacer ring	Rouleau de paumelle, en 2 parties avec partie mâle en laiton fixe et bague intermédiaire en laiton
RX326569	2)			



Flügelgewicht max. 130 kg

Leaf weight max. 130 kg

Poids du vantail max. 130 kg

a = 120 mm

a = 120 mm

a = 120 mm

b = 16 mm

b = 16 mm

b = 16 mm

VE = 1 Stück**PU = 1 pc****UN = 1 pièce**

Oberfläche

Surface

Surface

1) Stahl blank

1) Steel, untreated

1) Acier brut

2) Edelstahl

2) Stainless steel

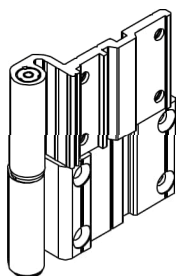
2) Acier inoxydable

**Die Ausführung Stahl blank ist
nicht für Aussenanwendungen,
oder Verwendung in
Feuchträumen geeignet.**

**The bare steel version is not
intended for outdoor use, or
use in damp rooms.**

**Le modèle Acier nu ne
convient pas à un usage
extérieur ni à une utilisation
dans des endroits humides.**

RF1960010



**Falzanschraubband, 2-teilig
 Aluminium C-0
 zweidimensional verstellbar**
 inkl. Befestigungsschrauben
 inkl. Schaumprofile, einseitig
 selbstklebend

Flügelgewicht
 - max. 80 kg bei 2 Bändern
 - max. 100 kg bei 3 Bändern
 - max. 110 kg bei 4 Bändern
VE = 1 Stück

**nicht für Aussenanwendung,
 oder Verwendung in
 Feuchträumen geeignet**

**Screw-on hinge, 2-part
 Aluminium C-0
 2D-adjustable**
 incl. fastening screws
 incl. foam profiles, one-sided
 self-adhesive

Leaf weight
 - max. 80 kg with 2 hinges
 - max. 100 kg with 3 hinges
 - max. 110 kg with 4 hinges
PU = 1 pc

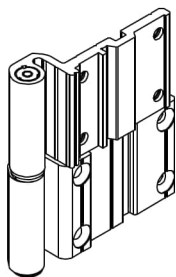
**not suitable for external use
 or for use in rooms with high
 humidity**

**Paumelle à visser pour feuillure,
 en 2 parties
 aluminium C-0
 réglable en deux dimensions**
 avec vis de serrage
 avec profilés en mousse,
 autocollants sur une face

Poids de vantail
 - max. 80 kg pour 2 paumelles
 - max. 100 kg pour 3 paumelles
 - max. 110 kg pour 4 paumelles
UN = 1 pièce

**inapproprié pour une
 application extérieure, ou une
 utilisation dans des locaux
 humides**

RF1960030



**Falzanschraubband, 2-teilig
 Aluminium C-0
 zweidimensional verstellbar
 mit Bandachse aus Edelstahl**
 inkl. Befestigungsschrauben
 inkl. Schaumprofile, einseitig
 selbstklebend

Flügelgewicht
 - max. 80 kg bei 2 Bändern
 - max. 100 kg bei 3 Bändern
 - max. 110 kg bei 4 Bändern
VE = 1 Stück

für Aussenanwendung geeignet

**Screw-on hinge, two-piece
 Aluminium C-0
 2D-adjustable
 with stainless steel hinge pin**
 incl. fastening screws
 incl. foam profiles, one-sided
 self-adhesive

Leaf weight
 - max. 80 kg with 2 hinges
 - max. 100 kg with 3 hinges
 - max. 110 kg with 4 hinges
PU = 1 pc

suitable for outdoor use

**Paumelle de feuillure, en 2
 parties
 Aluminium C-0
 réglable en 2D
 avec axe de paumelle en acier
 inoxydable**
 avec vis de serrage
 avec profilés en mousse,
 autocollants sur une face

Poids de vantail
 - max. 80 kg pour 2 paumelles
 - max. 100 kg pour 3 paumelles
 - max. 110 kg pour 4 paumelles
UN = 1 pièce

convient à un usage extérieur

Glasleistenbeschlag

für Füllungsdicken von 24 mm bis 33 mm mit
Glasleisten Standard oder Versatz
für auswärts öffnende Fenster als:
- Klappfenster
- Senk-Klapp-Fenster
- Drehfenster

Glazing bead fitting

for infill thicknesses from 24 mm to 33 mm with
glazing beads standard or offset
for outward opening windows as:
- Top-hung window
- Projected top-hung window
- Side-hung window

Ferrure de parclose

pour des épaisseurs de remplissage de 24 mm
à 33 mm avec parclose standard ou décalées
pour les fenêtres s'ouvrant vers l'extérieur
comme :
- Fenêtre à l'anglaise
- Fenêtre à l'italienne
- Fenêtre pivotante

W0203_1550

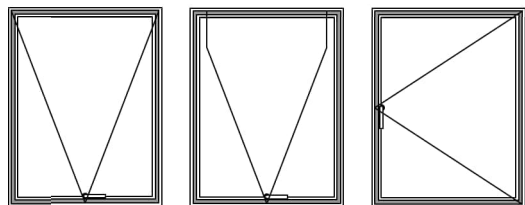


Tabelle der Garnituren

Table of sets

Tableau des garnitures

FFM 460 - 800	FFM 801 - 1000	FFM 1001 - 1400	FFM 1401 - 1800	FFM 1801 - 2200
RF9105010-51N	RF9105020-51N	RF9105030-51N	RF9105040-51N	RF9105050-51N
5x RA956027	7x RA956027	13x RA956027	13x RA956027	19x RA956027

FFM = Flügelalzmaß

FFM = Leaf rebate dimension

FFM = dimension de la feuillure du vantail

Befestigung mit Schraube RA956027.
Die Schrauben sind separat zu bestellen.

Fastening with screw RA956027.
The screws must be ordered separately.

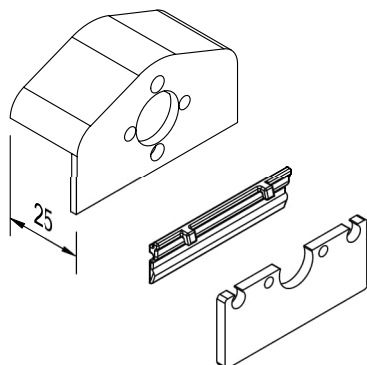
Fixation avec vis RA956027.
Les vis sont à commander séparément.

Verwendung mit Steckgriff Fenster Modell "Nic"
wahlweise RF1931100, RF1931102 oder
RF1931104

Use with plug-in window handle model "Nic"
optionally RF1931100, RF1931102 or
RF1931104

Utilisation avec la poignée de fenêtre enfichable
modèle "Nic"
en option RF1931100, RF1931102 ou
RF1931104

RF1931110

**Abdeckung für Fenstergetriebe in Glasleiste**

Aluminium
 mit Anschweißflach aus Stahl
 zur Getriebefestigung und
 Griffaufnahme

Verwendung mit
 Glasleistenbeschlag bei auswärts
 öffnenden Fenstern

VE = 1 Garnitur

L = 25 mm

Cover for window gear in glazing bead

Aluminum
 with weld-on flat made of steel
 for gear mounting and handle
 support

Use with glazing bead fitting for
 outward opening windows

PU = 1 set

L = 25 mm

Couvercle de l'engrenage de la fenêtre dans la parclose

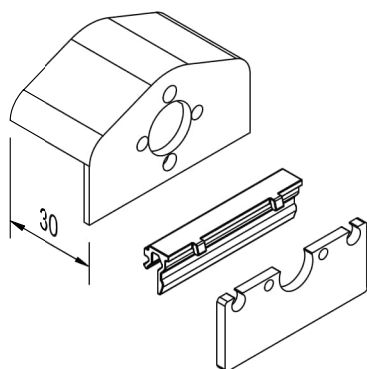
Aluminium
 avec plat soudé en acier pour
 le montage de l'engrenage et le
 support de la poignée

Utilisation avec ferrure de parclose
 pour les fenêtres s'ouvrant vers
 l'extérieur

UN = 1 garniture

L = 25 mm

RF1931120

**Abdeckung für Fenstergetriebe in Glasleiste**

Aluminium
 mit Anschweißflach aus Stahl
 zur Getriebefestigung und
 Griffaufnahme

Verwendung mit
 Glasleistenbeschlag bei auswärts
 öffnenden Fenstern

VE = 1 Garnitur

L = 30 mm

Cover for window gear in glazing bead

Aluminum
 with weld-on flat made of steel
 for gear mounting and handle
 support

Use with glazing bead fitting for
 outward opening windows

PU = 1 set

L = 30 mm

Couvercle de l'engrenage de la fenêtre dans la parclose

Aluminium
 avec plat soudé en acier pour
 le montage de l'engrenage et le
 support de la poignée

Utilisation avec ferrure de parclose
 pour les fenêtres s'ouvrant vers
 l'extérieur

UN = 1 garniture

L = 30 mm

Zulässige Formatgrößen für Drehkip- und Drehflügel-Beschläge verdeckt liegend

Bei der Anwendung sind alle europäischen Vorschriften, insbesondere die Bauproduktenverordnung, alle Gesetze und Normen, alle Richtlinien und behördlichen Verordnungen, die jeweiligen nationalen Anforderungen sowie sämtliche Hinweise und Vorschriften der Fachverbände zu beachten.

Anhand des vorliegenden Diagramms lassen sich die zulässigen Formatgrößen für Drehkip- und Drehflügel ablesen. Bitte beachten Sie die Einschränkungen der Maximalgrößen in Abhängigkeit von den vorliegenden Prüfnachweisen, auftretenden Windkräften, Gebäudehöhen und maximalen Flügelgewichten.

Permissible format sizes for turn tilt and turn leaf fittings concealed

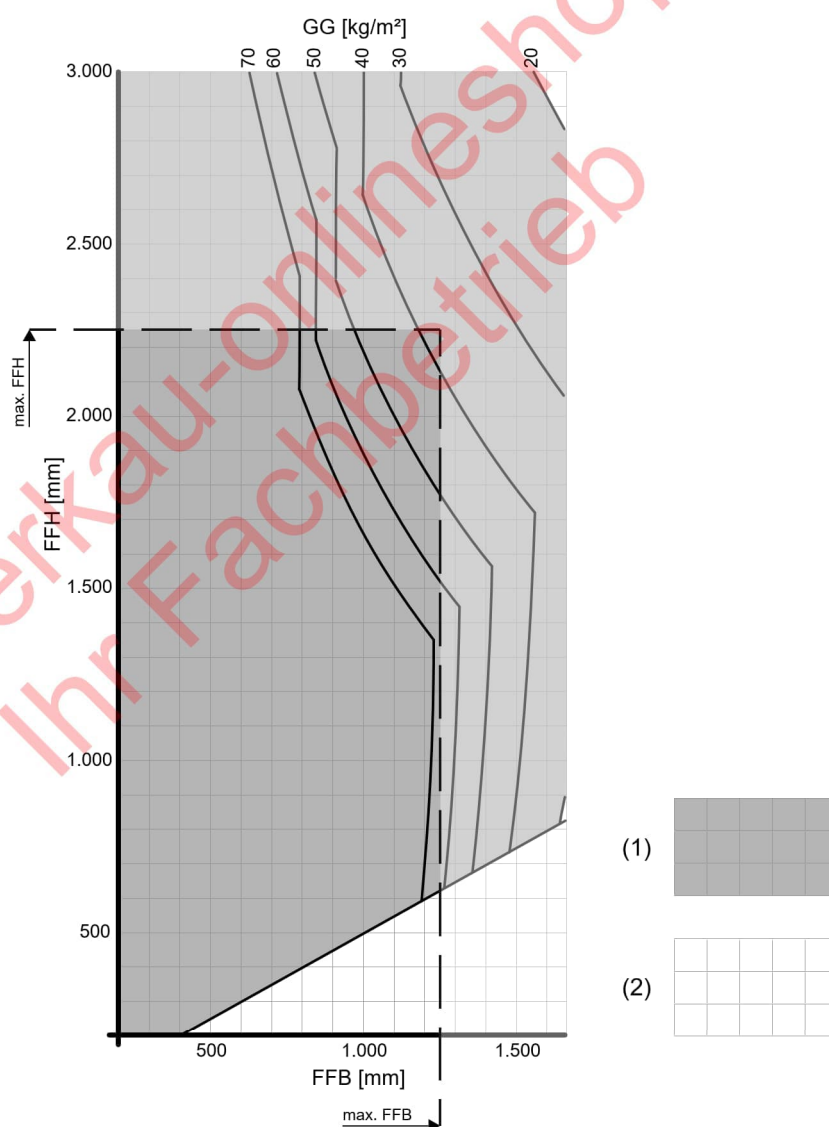
When using the above, all European regulations, particularly the Construction Products Regulation, all laws, standards, guidelines and official regulations as well as the relevant national requirements and all notes and regulations of professional associations must be observed.

The diagram at hand shows the permissible format sizes for turn tilt and turn leaves. Please note the maximum size restrictions according to the relevant test evidence, the working wind forces, building heights and maximum leaf weights.

Dimensions tolérées pour les ferrures de vantail tournant-basculant et tournant caché

En cas d'utilisation, il convient de respecter l'ensemble des prescriptions européennes, en particulier le règlement sur les produits de construction, l'ensemble des lois, normes, directives et décrets administratifs, les réglementations nationales et toutes les consignes et prescriptions des associations professionnelles.

À l'aide du diagramme suivant, il est possible de lire les dimensions autorisées pour les vantaux tournants-basculants et basculants. Il convient de respecter les limitations relatives aux dimensions maximales en lien avec les certificats présentés, les vents pouvant survenir, la hauteur de construction et le poids de vantail maximal.



(1) zulässiger Anwendungsbereich
 (2) unzulässiger Anwendungsbereich
 GG = Glasgewicht
 FFB = Flügelfalzbreite
 FFH = Flügelfalzhöhe

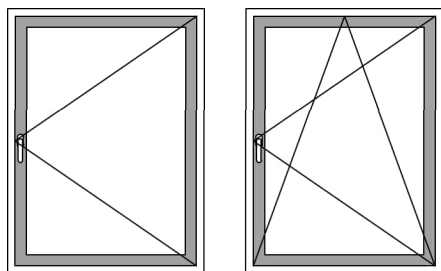
(1) Permitted application range
 (2) Inadmissible application range
 GG = Glass weight
 FFB = Leaf rebate width
 FFH = Leaf rebate height

(1) Champ d'application autorisé
 (2) Champ d'application non autorisé
 GG = poids du vitrage
 FFB = largeur de feuillure de vantail
 FFH = hauteur de feuillure de vantail

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
Typ AX, verdeckt liegend
einfügelig, nach innen öffnend

Turn windows, tilt and turn windows
Type AX, concealed
Single-leaf, inward opening

Fenêtre pivotante, fenêtre oscillo-battante
Type AX, invisible
à un vantail, ouverture vers l'intérieur



Für die Ausführung "Dreh" wird ein Hubbegrenzer eingesetzt (in Grundgarnitur enthalten).

A lift limiter is used for the "Turn" version (included in the basic fitting).

Pour le modèle "tournant", un limiteur de course est utilisé (inclus dans la garniture de base).

Je Fensterflügel werden 3 Beschlaggarnituren benötigt.

3 hardware sets are required for each window leaf.

3 garnitures de ferrures sont nécessaires par battant de fenêtre.

A - Grundgarnitur
B - Scherengarnitur in Abhängigkeit der Flügelbreite (FFB)
C - Getriebegarnitur in Abhängigkeit der Flügelhöhe (FFH)

A - Basic set
B - Scissor fitting depending on the leaf width (FFB)
C - Gear fitting depending on the leaf height (FFH)

A - Garniture de base
B - Garniture de compas en fonction de la largeur du vantail (FFB)
C - Garniture d'engrenage en fonction de la hauteur du vantail (FFH)

Für Griffhöhen aussermitt ist eine zusätzliche Verlängerungsgarnitur erforderlich.

An additional extension set is required for off-centre handle heights.

Pour les hauteurs de poignée décentrées, une garniture de rallonge supplémentaire est nécessaire.

Minimale Flügelgröße
FFB = 450 mm x FFH = 460 mm
Maximale Flügelgröße
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Minimum leaf size
FFB = 450 mm x FFH = 460 mm
Maximum leaf size
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Taille minimale du vantail
FFB = 450 mm x FFH = 460 mm
Taille maximale du vantail
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Bei Über- oder Unterschreitung der Flügelgrößen bitte Rücksprache mit der Anwendungstechnik von RP Technik.

If the leaf sizes are larger or smaller, please contact RP Technik's application engineering department.

En cas de dépassement ou de sous-dépassement des dimensions des vantaux, veuillez consulter le service technique d'application de RP Technik.

FFB = Flügelalzbreite
FFH = Flügelalzhöhe

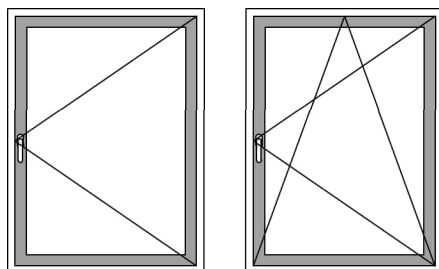
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height

FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
Typ AX, verdeckt liegend
 einflügelig, nach innen öffnend

Turn windows, tilt and turn windows
Type AX, concealed
 Single-leaf, inward opening

Fenêtre pivotante, fenêtre oscillo-battante
Type AX, invisible
 à un vantail, ouverture vers l'intérieur



Auswahltablelle Beschlaggarnituren
 für einflügelige Fenster

Selection table for fitting sets
 for single-leaf windows

Tableau de sélection des garnitures de ferrures
 pour fenêtres à un vantail

W0204-P7700AX

AX	Art-Nr.	DIN	FFB	FFH	RA956026 M4 x 12	RA956027 M4 x 16	RA956028 M4 x 20
A	RF9101500-51L	L	450 - 1650	460 - 3000	5	5	12
	RF9101500-51R	R					
B	RF9101510-51L	L	450 - 680		5		3
	RF9101510-51R	R					
	RF9101512-51L	L	681 - 850		5	2	4
	RF9101512-51R	R					
	RF9101514-51L	L	851 - 1050		5	4	9
	RF9101514-51R	R					
	RF9101516-51L	L	1051 - 1250		5	4	11
	RF9101516-51R	R					
	RF9101518-51L	L	1251 - 1450		5	9	15
	RF9101518-51R	R					
	RF9101520-51L	L	1451 - 1650		5	9	17
	RF9101520-51R	R					
C	RF9101530-51N	L+R		460 - 800			
	RF9101532-51N	L+R		801 - 1200		4	6
	RF9101534-51N	L+R		1201 - 1600		6	11
	RF9101536-51N	L+R		1601 - 2000		8	14
	RF9101538-51N	L+R		2001 - 2400		8	18
	RF9101540-51N	L+R		2401 - 2800		14	27
	RF9101542-51N	L+R		2801 - 3000		14	31

Separat zu bestellen:
Befestigungsschrauben gemäß Tabelle und Fenstergriff

A = Grundgarnitur
 B = Scherengarnitur
 C = Getriebegarnitur
 FFB = Flügelfalzbreite
 FFH = Flügelfalzhöhe

To be ordered separately:
Fastening screws according to table and window handle

A = Basic fitting
 B = Scissor fitting
 C = Gear fitting
 FFB = Leaf rebate width
 FFH = Leaf rebate height

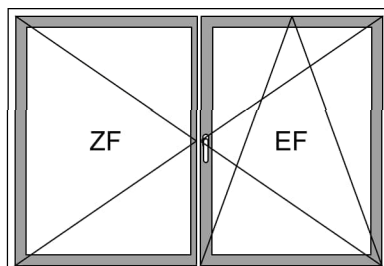
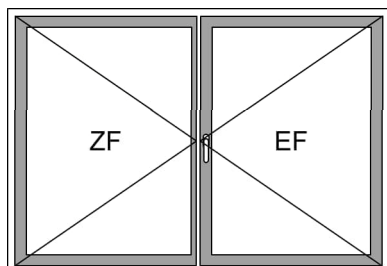
A commander séparément :
Vis de fixation selon le tableau et poignée de fenêtre

A = garniture de base
 B = garniture de compas
 C = garniture de transmission
 FFB = largeur de la feuillure du vantail
 FFH = hauteur de la feuillure

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
Type AX, verdeckt liegend
zweiflügelig, nach innen öffnend

Turn windows, tilt and turn windows
Type AX, concealed
double-leaf, inward opening

Fenêtre pivotante, fenêtre oscillo-battante
Type AX, invisible
à deux vantaux, ouverture vers l'intérieur



Für die Ausführung "Dreh" am Erstflügel (EF) wird ein Hubbegrenzer eingesetzt (in Grundgarnitur enthalten).

A lift limiter is used for the "turn" version on the first leaf (EF) (included in basic fitting).

Pour la version "rotation" sur le premier vantail (EF), un limiteur de course est utilisé (inclus dans la garniture de base).

Je Fensterflügel werden 3 Beschlaggarnituren benötigt.

3 hardware sets are required for each window leaf.

3 garnitures de ferrures sont nécessaires par battant de fenêtre.

Die DIN-Richtungen der Einzelflügel sind zu beachten.

The DIN directions of the individual leaves must be observed.

Les directions DIN des vantaux individuels doivent être respectées.

A - Grundgarnitur

A - Basic set

A - Garniture de base

B - Scherengarnitur in Abhängigkeit der Flügelbreite (FFB)

B - Scissor fitting depending on the leaf width (FFB)

B - Garniture de compas en fonction de la largeur du vantail (FFB)

C - Getriebegarnitur in Abhängigkeit der Flügelhöhe (FFH)

C - Gear fitting depending on the leaf height (FFH)

C - Garniture d'engrenage en fonction de la hauteur du vantail (FFH)

Für den Erstflügel (EF) und für den Zweitflügel (ZF) sind jeweils unterschiedliche Beschläge gemäß nachfolgenden Tabellen für EF und ZF auszuwählen.

Different fittings must be selected for the first leaf (EF) and the second leaf (ZF) in accordance with the following tables for EF and ZF.

Des ferrures différentes doivent être choisies pour le premier vantail (EF) et pour le deuxième vantail (ZF), conformément aux tableaux suivants pour EF et ZF.

Die Flügelbreiten können asymmetrisch aufgeteilt werden.

The leaf widths can be divided asymmetrically.

Les largeurs de vantail peuvent être réparties de manière asymétrique.

Für Griffhöhen aussermittig ist eine zusätzliche Verlängerungsgarnitur erforderlich.

An additional extension set is required for off-centre handle heights.

Pour les hauteurs de poignée décentrées, une garniture de rallonge supplémentaire est nécessaire.

Minimale Flügelgröße EF
FFB = 450 mm x FFH = 460 mm
Maximale Flügelgröße EF
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Minimum leaf size EF
FFB = 450 mm x FFH = 460 mm
Maximum leaf size EF
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Taille minimale du vantail EF
FFB = 450 mm x FFH = 460 mm
Taille maximale du vantail EF
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Minimale Flügelgröße ZF
FFB = 450 mm x FFH = 600 mm
Maximale Flügelgröße ZF
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Minimum leaf size ZF
FFB = 450 mm x FFH = 600 mm
Maximum leaf size ZF
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Taille minimale du vantail ZF
FFB = 450 mm x FFH = 600 mm
Taille maximale du vantail ZF
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Bei Über- oder Unterschreitung der Flügelgrößen bitte Rücksprache mit der Anwendungstechnik von RP Technik.

If the leaf sizes are larger or smaller, please contact RP Technik's application engineering department.

En cas de dépassement ou de sous-dépassement des dimensions des vantaux, veuillez consulter le service technique d'application de RP Technik.

FFB = Flügelalbreite
FFH = Flügelalhöhe
EF = Erstflügel
ZF = Zweitflügel

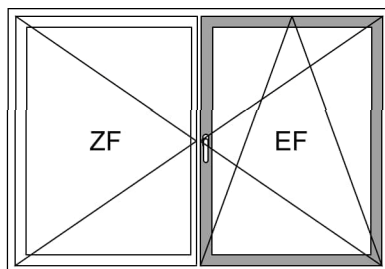
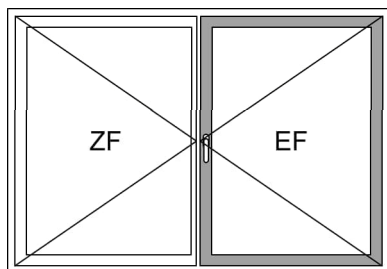
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
EF = first leaf
ZF = second leaf

FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
EF = Première vantail
ZF = Second vantail

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
Typ AX, verdeckt liegend
zweiflügelig, nach innen öffnend

Turn windows, tilt and turn windows
Type AX, concealed
double-leaf, inward opening

Fenêtre pivotante, fenêtre oscillo-battante
Type AX, invisible
à deux vantaux, ouverture vers l'intérieur



Auswahltable Beschlaggarnituren
für zweiflügelige Fenster Erstflügel (EF)

Selection table for fitting sets
for double-leaf windows first leaf (EF)

Tableau de sélection des garnitures de ferrures
pour fenêtres à deux vantaux Premier vantail (EF)

W0204-P7700_2AX

AX	Art-Nr.	DIN	FFB	FFH	RA956026 M4 x 12	RA956027 M4 x 16	RA956028 M4 x 20
A	RF9101500-51L	L	450 - 1650	460 - 3000	5	5	12
	RF9101500-51R	R					
B	RF9101510-51L	L	450 - 680		5		3
	RF9101510-51R	R					
	RF9101512-51L	L	681 - 850		5	2	4
	RF9101512-51R	R					
	RF9101514-51L	L	851 - 1050		5	4	9
	RF9101514-51R	R					
	RF9101516-51L	L	1051 - 1250		5	4	11
	RF9101516-51R	R					
	RF9101518-51L	L	1251 - 1450		5	9	15
	RF9101518-51R	R					
	RF9101520-51L	L	1451 - 1650		5	9	17
	RF9101520-51R	R					
C	RF9111550-51N	L+R		460 - 800			
	RF9111552-51N	L+R		801 - 1200		3	6
	RF9111554-51N	L+R		1201 - 1600		6	11
	RF9111556-51N	L+R		1601 - 2000		6	14
	RF9111558-51N	L+R		2001 - 2400		6	18
	RF9111560-51N	L+R		2401 - 2800		10	27
	RF9111562-51N	L+R		2801 - 3000		10	31

Separat zu bestellen:
Befestigungsschrauben gemäß Tabelle und
Fenstergriff

A = Grundgarnitur
B = Scherengarnitur
C = Getriebegarnitur
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe

To be ordered separately:
Fastening screws according to table and
window handle

A = Basic fitting
B = Scissor fitting
C = Gear fitting
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height

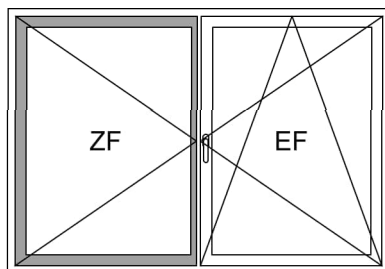
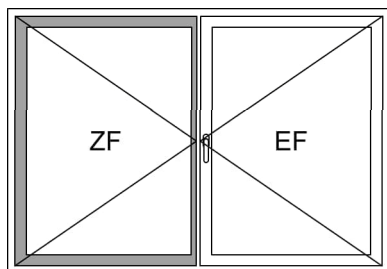
A commander séparément :
Vis de fixation selon le tableau et poignée
de fenêtre

A = garniture de base
B = garniture de compas
C = garniture de transmission
FFB = largeur de la feuillure du vantail
FFH = hauteur de la feuillure

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
Typ AX, verdeckt liegend
zweiflügelig, nach innen öffnend

Turn windows, tilt and turn windows
Type AX, concealed
double-leaf, inward opening

Fenêtre pivotante, fenêtre oscillo-battante
Type AX, invisible
à deux vantaux, ouverture vers l'intérieur



Auswahltablelle Beschlaggarnituren
für zweiflügelige Fenster Zweitflügel (ZF)

Selection table for fitting sets
for double-leaf windows second leaf (ZF)

Tableau de sélection des garnitures
pour fenêtres à deux vantaux Deuxième vantail (ZF)

W0204-P7701AX

AX	Art-Nr.	DIN	FFB	FFH	RA956026 M4 x 12	RA956027 M4 x 16	RA956028 M4 x 20
A	RF9111570-51L	L	450 - 1650	600 - 3000	12	1	20
	RF9111570-51R	R					
B	-		450 - 850				
	RF9111582-51N	L+R	851 - 1050		2		4
	RF9111584-51N	L+R	1051 - 1250		2		6
	RF9111586-51N	L+R	1251 - 1450		2		6
	RF9111588-51N	L+R	1451 - 1650		2		8
C	RF9111600-51N	L+R		600 - 800		3	
	RF9111602-51N	L+R		801 - 1200		4	
	RF9111604-51N	L+R		1201 - 1600		9	2
	RF9111606-51N	L+R		1601 - 2000		9	2
	RF9111608-51N	L+R		2001 - 2400		12	4
	RF9111610-51N	L+R		2401 - 2800		20	6
	RF9111612-51N	L+R		2801 - 3000		26	6

Separat zu bestellen:
Befestigungsschrauben gemäß Tabelle und
Fenstergriff

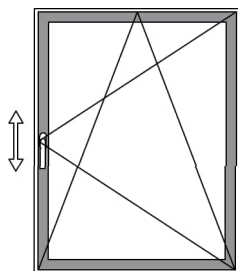
A = Grundgarnitur
B = Scherengarnitur
C = Getriebegarnitur
FFB = Flügelalzbreite
FFH = Flügelalzhöhe

To be ordered separately:
Fastening screws according to table and
window handle

A = Basic fitting
B = Scissor fitting
C = Gear fitting
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height

A commander séparément :
Vis de fixation selon le tableau et poignée
de fenêtre

A = garniture de base
B = garniture de compas
C = garniture de transmission
FFB = largeur de la feuillure du vantail
FFH = hauteur de la feuillure



Zusatzbeschlag
Verlängerungen für variable
Griffhöhe

- für 1-flügelige Fenster
 - für Erstflügel (EF) bei 2-flügeligen Fenstern
- Separat zu bestellen:**
Befestigungsschrauben
- Artikel und Anzahl je Flügel
gemäß Tabelle

Additional fitting
Extensions for variable handle
height

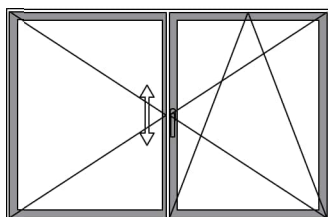
- For single-leaf windows
 - For first leaf (EF) for 2-leaf windows
- To be ordered separately:**
Fixing screws
- Article and quantity per leaf
according to table

Ferrure supplémentaire
Rallonges pour hauteur de
poignée variable

- pour les fenêtres à 1 vantail
 - pour le premier vantail (EF) pour les fenêtres à 2 vantaux
- A commander séparément :**
Vis de fixation
- Article et nombre par vantail
selon tableau

W0204-P7011EF

	Art-Nr.	DIN	L	RA956026 M4 x 12	RA956027 M4 x 16	RA956028 M4 x 20
A	RF9101280-51N	L+R	200		4	5
B	RF9101285-51N	L+R	400		4	6
C	RF9101290-51N	L+R	600		4	8
D	RF9101295-51N	L+R	800		6	13



Zusatzbeschlag
Verlängerungen für variable
Griffhöhe

- für Zweitflügel (ZF) bei 2-flügeligen Fenstern
- Separat zu bestellen:**
Befestigungsschrauben
- Artikel und Anzahl je Flügel
gemäß Tabelle

Additional fitting
Extensions for variable handle
height

- For secondary leaf (ZF) for 2-leaf windows
- To be ordered separately:**
Fixing screws
- Article and quantity per leaf
according to table

Ferrure supplémentaire
Rallonges pour hauteur de
poignée variable

- pour le deuxième vantail (ZF) pour les fenêtres à 2 vantaux
- A commander séparément :**
Vis de fixation
- Article et nombre par vantail
selon tableau

W0204-P7011ZF

	Art-Nr.	DIN	L	RA956026 M4 x 12	RA956027 M4 x 16	RA956028 M4 x 20
A	RF9111281-51N	L+R	200		6	2
B	RF9111282-51N	L+R	400		9	2
C	RF9111283-51N	L+R	600		12	2
D	RF9111284-51N	L+R	800		18	4

Diagramm zur Auswahl der Zusatzbeschläge für variable Griffhöhen siehe Folgeseite.

Diagram for selection of additional fittings for variable handle heights see following page.

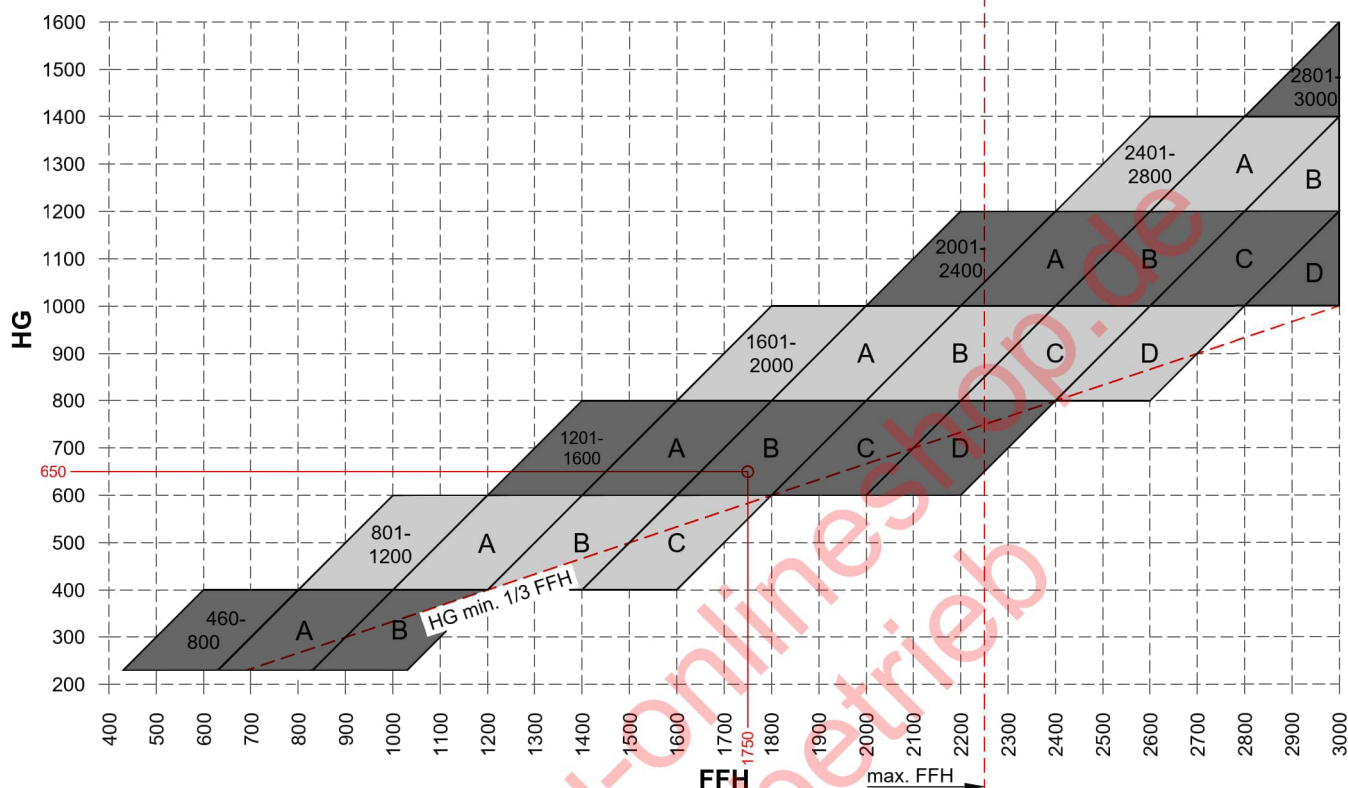
Schéma de sélection des ferrures supplémentaires pour des hauteurs de poignée variables, voir page suivante.

Zulässige variable Griffhöhen
Auswahldiagramm für 1- und 2-flügelige
Fenster

Permitted variable handle heights
Selection diagram for 1- and 2-leaf windows

Hauteurs de poignée variables autorisées
Diagramme de sélection pour fenêtres à 1 et
2 vantaux

W0204-7011



Bei der Anordnung von Fenstergriffen außerhalb der Mitte ist je nach gewünschter Griffhöhe eine andere Getriebegarnitur in Verbindung mit einer entsprechenden Verlängerung gemäß des Auswahldiagramms zu verwenden.

If window handles are arranged off-centre, a different gear fitting must be used in conjunction with a corresponding extension in accordance with the selection diagram, depending on the desired handle height.

Si les poignées de fenêtre sont disposées en dehors du centre, il convient d'utiliser une autre garniture de transmission en fonction de la hauteur de poignée souhaitée, en combinaison avec une rallonge correspondante, conformément au diagramme de sélection.

Hierbei darf das Höhenverhältnis von min. 1/3 FFH von Unterkante FFH nicht unterschritten werden.

The height ratio of at least 1/3 FFH from the lower edge of the FFH must not be undercut.

Dans ce cas, le rapport de hauteur d'au moins 1/3 FFH par rapport au bord inférieur FFH ne doit pas être inférieur.

Die Auswahl der Griffhöhe bei 2-flügeligen Fenster muss für den Erst- und Zweitflügel identisch sein.

The handle height selection for double-leaf windows must be identical for the first and second leaf.

Le choix de la hauteur de la poignée pour les fenêtres à 2 vantaux doit être identique pour le premier et le deuxième vantail.

Anwendungsbeispiel:

- Flügel mit FFH = 1750 mm
- HG = 650 mm von Unterkante FFH

Example application:

- Leaf with FFH = 1750 mm
- HG = 650 mm from lower edge of FFH

Exemple d'utilisation :

- Vantail avec FFH = 1750 mm
- HG = 650 mm du bord inférieur FFH

Ergebnis Beschlagsauswahl:

1. Getriebegarnitur C für FFH 1201 - 1600 in Verbindung mit
2. Verlängerung B, L = 400

Result of hardware selection:

1. Gear fitting C for FFH 1201 - 1600 in connection with
2. Extension B, L = 400

Résultat du choix des ferrures :

1. Garniture de transmission C pour FFH 1201 - 1600
- en combinaison avec
2. Rallonge B, L = 400

FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff

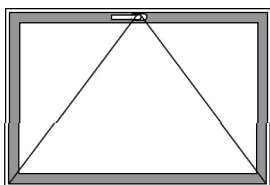
FFH = Leaf rebate height
HG = Handle height

FFH = hauteur de la feuillure
HG = hauteur de la poignée

**Kipp Beschlag
verdeckt liegend**

**Tilt fitting
concealed**

**Ferrure de basculante
caché**



Griffsitz oben mittig
FG 80 kg
inkl. Fang- und Putzscheren

Handle seat centric on top
FG 80 kg
incl. security and cleaning
scissors

Siège de poignée centré sur le
dessus
FG 80 kg
incl. compas de sûreté et de
nettoyage

**Separat zu bestellen:
Griff und
Befestigungsschrauben**

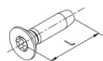
**To be ordered separately:
Handle and fastening screws**

**à commander séparément :
Poignée et vis de fixation**

AX	FFB 400 - 600
FFH 665 - 1400	RF9103010-51N
	14x RA956026 / 10x RA956027 27x RA956028
FFH 1401 - 1600	RF9103015-51N
	14x RA956026 / 10x RA956027 27x RA956028

AX	FFB 601 - 800	FFB 801 - 1200	FFB 1201 - 1600	FFB 1601 - 2000	FFB 2001 - 2400
FFH 500 - 600	RF9103020-51N	RF9103040-51N	RF9103060-51N	RF9103080-51N	RF9103100-51N
	14x RA956026 / 4x RA956027 20x RA956028	14x RA956026 / 8x RA956027 22x RA956028	14x RA956026 / 8x RA956027 25x RA956029	14x RA956026 / 12x RA956027 29x RA956028	14x RA956026 / 12x RA956027 31x RA956029
FFH 601 - 800	RF9103025-51N	RF9103045-51N	RF9103065-51N	RF9103085-51N	RF9103105-51N
	14x RA956026 / 4x RA956027 20x RA956028	14x RA956026 / 8x RA956027 22x RA956028	14x RA956026 / 8x RA956027 25x RA956028	14x RA956026 / 12x RA956027 29x RA956028	14x RA956026 / 12x RA956027 31x RA956028
FFH 801 - 1400	RF9103030-51N	RF9103050-51N	RF9103070-51N	RF9103090-51N	RF9103110-51N
	14x RA956026 / 12x RA956027 32x RA956028	14x RA956026 / 16x RA956027 34x RA956028	14x RA956026 / 16x RA956027 37x RA956028	14x RA956026 / 20x RA956027 41x RA956028	14x RA956026 / 20x RA956027 43x RA956028
FFH 1401 - 1600	RF9103035-51N	RF9103055-51N	RF9103075-51N	RF9103095-51N	RF9103115-51N
	14x RA956026 / 12x RA956027 32x RA956028	14x RA956026 / 16x RA956027 34x RA956028	14x RA956026 / 16x RA956027 37x RA956028	14x RA956026 / 20x RA956027 41x RA956028	14x RA956026 / 20x RA956027 43x RA956028

RA956026	L = 12 mm
RA956027	L = 16 mm
RA956028	L = 20 mm



FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
FG = Flügengewicht

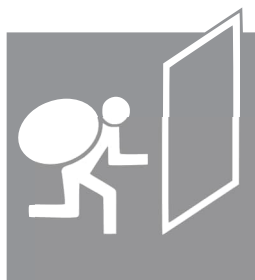
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
FG = Leaf weight

FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
FG = Poids de vantail

**Lieferprogramm von Euronut-
Beschlügen für einbruchhemmende
Fensterelemente**

**Delivery range of Euronut fittings for
burglar-resistant window elements**

**Programme de livraison de ferrures
Euronut pour éléments de fenêtres anti-
effraction**



EN 1627 - RC 2 N / RC 2

www.berkau-onlineshop.de
Ihr Fachbetrieb

Zulässige Formatgrößen für Drehkip- und Drehflügel-Beschläge verdeckt liegend

Bei der Anwendung sind alle europäischen Vorschriften, insbesondere die Bauproduktenverordnung, alle Gesetze und Normen, alle Richtlinien und behördlichen Verordnungen, die jeweiligen nationalen Anforderungen sowie sämtliche Hinweise und Vorschriften der Fachverbände zu beachten.

Anhand des vorliegenden Diagramms lassen sich die zulässigen Formatgrößen für Drehkip- und Drehflügel ablesen. Bitte beachten Sie die Einschränkungen der Maximalgrößen in Abhängigkeit von den vorliegenden Prüfnachweisen, auftretenden Windkräften, Gebäudehöhen und maximalen Flügelgewichten.

Permissible format sizes for turn tilt and turn leaf fittings concealed

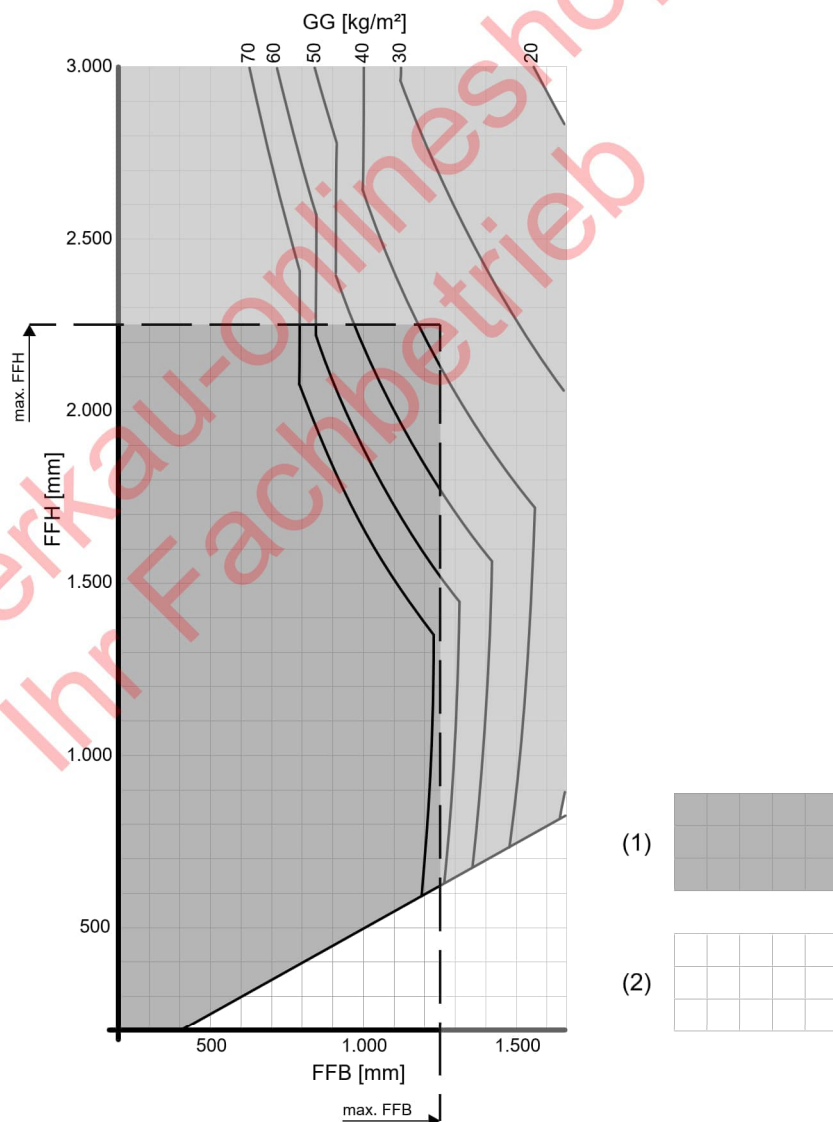
When using the above, all European regulations, particularly the Construction Products Regulation, all laws, standards, guidelines and official regulations as well as the relevant national requirements and all notes and regulations of professional associations must be observed.

The diagram at hand shows the permissible format sizes for turn tilt and turn leaves. Please note the maximum size restrictions according to the relevant test evidence, the working wind forces, building heights and maximum leaf weights.

Dimensions tolérées pour les ferrures de vantail tournant-basculant et tournant caché

En cas d'utilisation, il convient de respecter l'ensemble des prescriptions européennes, en particulier le règlement sur les produits de construction, l'ensemble des lois, normes, directives et décrets administratifs, les réglementations nationales et toutes les consignes et prescriptions des associations professionnelles.

À l'aide du diagramme suivant, il est possible de lire les dimensions autorisées pour les vantaux tournants-basculants et basculants. Il convient de respecter les limitations relatives aux dimensions maximales en lien avec les certificats présentés, les vents pouvant survenir, la hauteur de construction et le poids de vantail maximal.



(1) zulässiger Anwendungsbereich
 (2) unzulässiger Anwendungsbereich
 GG = Glasgewicht
 FFB = Flügelfalzbreite
 FFH = Flügelfalzhöhe

(1) Permitted application range
 (2) Inadmissible application range
 GG = Glass weight
 FFB = Leaf rebate width
 FFH = Leaf rebate height

(1) Champ d'application autorisé
 (2) Champ d'application non autorisé
 GG = poids du vitrage
 FFB = largeur de feuillure de vantail
 FFH = hauteur de feuillure de vantail